綜合新聞

振華聲預選新職員
暨演劇紀慶花絮誌

（雲訊）雲埠振華聲藝術研究社，近以時云歲暮，腊鼓頻催，本年度職員行將屆滿，特通告各社員遵選下屆新職員，除預發選票外，並定於本月十八日下午十時，在該社禮堂開票，希請各男女社員慎選賢能，俾刷新社務云。

又該社前週紀念，在片打廣堂上演「斷腸姑嫂錯姻緣」名劇，由全體男女社員，假舍路樂藝社生角方照良，閨秀名媛溫月芳，馬月蛾小姐等協助演出，該劇故事緊扣，演員稱身，尤以日角馬月蛾小姐與蕭偉雄二人初試新聲，奇藝特出，無怪「橫野」先生，專題賞識，足見該社對於扶植新進，不遺餘力也，此次演出之新地點，宏敞清潔，惜聲光配備，未符理想，未免一簣功虧，更蒙僑團友好，惠賜厚貺鮮花，恐事週張未能一一，謹此併致謝忱。

襟頭花待領

（本報訊）某女士在華埠拾得女人之襟頭花一件，倘若有人遺失而欲領回者，請撥電話至三二七·五八〇一云。

李氏分所選舉職員

（雲訊）雲高華埠李氏分所，是屆職員任期將滿，照章選舉職員繼任，辦理族務，茲定於本月十一日（即禮拜日）召集全體宗人選舉新職員，投票時間由該日午後一時起，至八時當衆揭曉，仰本埠李氏全體宗人，依時親臨投票選舉，幸勿放棄選權。

清韻社紀念邊訊

（雲訊）此間清韻音樂社定於十二月十一日（星期日）午后二時舉行第三十週年銀禧紀念，經誌前報，今荷蒙各僑團及僑界男女名流，紛紛惠贈厚禮，該社全人等殊銘感，同時希望各界男女嘉賓，千萬李該日移步到去該社相導一切，賜予該社社員多增見識云，現該社藝員努力排練劇藝，欲求粉墨登場時，顯露真情，準于同月十八日晚間七時在麥者市的開演「巾幗挽狂瀾」齣頭，仰祈各僑界不憚煩，依該時日駕臨助興，的是該社全體同人不勝翹企致之云

文彊學校函謝
各仁翁助經費

（雲訊）文彊學校近月來先後收到域埠僑領李業森翁六十壽慶桃筵宴客節約筵席金捐助經費卅元，本埠黃皇財翁以其哲嗣榮新君得弄璋之喜，彌月薑酌節約捐助經費廿元，又雷震亞埠黃作球君來雲觀光樂助經費廿五元，該校除將其芳名懸于校務處以資表揚外，經已分別檢同收據函復各君並伸謝忱，如李、黃等君喜慶不忘教育，栽培華僑子弟，其智勇卓越，樂育爲懷，殊可敬也。

協和教會聖誕程序

（雲訊）本埠華人協和教會以一年一度聖誕冬節到臨，特排定特別程序，歡迎各界僑胞參加，白色禮物收集崇拜：十一日上午十一時下午七時半舉行探候醫院病僑禮物祝謂：十四日（星期三）下午二時聖謂音樂崇拜大會：十八日上午十時半下午七時半舉行教會高初級詩班於上午崇拜獻唱荷蘭名作神曲「聖誕夜之鐘」全部有獨唱合唱分部和唱音樂動人。

下午崇拜特請本埠知名女高音唱家烈丁士夫人蒞臨獻唱聖謂詩歌請勿錯過。兒童主日學祝謂大會：十八日正午十二時開始。婦女英文班聖誕歡會：廿日（星期二）下午一時半。聖謂日家庭聯合崇拜禮：廿五日上午十時半下午七時半舉行。

恩青舉行聖誕晚會

（雲訊）本埠恩平總會館暨恩青會聯合舉辦一年一度聖謂聯歡會，現定於十二月十一日（星期日）正午十二時開始，據報屆時有各項兒童遊藝及電影節目，兼又有聖謂禮物分派給小童們，希該邑邑僑依時踴躍携眷參加云。

又訊：據該會主持人告及，今年舉辦之聯懽會與往年有所不同，因此次爲統計小童數目，事前已印有表格一份分交各邑僑領取填報小童之姓名，深得該邑僑踴躍報名參加，在分派禮物時便按小童姓名分派，故屆時務希邑僑携帶小童到會領取云，此次之聯歡會深得邑僑捐助經費，該會同人謹此在處致謝，並祝各邑僑聖誕快樂，捐助者計有聯昌鷄鴨寶號十元，南平別墅，岑茂泉，何栢暖，鄭棟柱，耀和，文越，鍾楠，鍾麟，煥華，鷹揚，如山，樹濂，扶漢，忠秀，春灼，徐業波，唐金春，新位仁殮室，每伍元，鄭松品，福植，乘沛，郁文，遠讓，家珍，厚殷，文傑，徐煥祺，唐世譎，李文亨·梁金滿，何輔朝，莫棟蕃，每三元，二元者甚多恕不另錄

曹美定夫人仙逝
定期舉行出喪禮

（雲訊）本埠已故僑商曹美定夫人曹蕭氏，來加四十餘年，相夫訓子，夙著賢勞，前日因病入中央醫院調理，不幸藥石無靈，於十二月七日下午仙逝，積閱享壽八十有一歲，兒孫滿堂，福壽雙全，現定於十二月十二日（星期一）上午十時，假座十一街東網丕臣殯儀館，舉行歸土禮，卜葬於海景墓園云

今明兩天
陰及雪雨
高溫度四二 低溫度三十

文華公司發行
畫品架 藝用畫 紙藝術架 宣藝相架 售汁款 零墨各
Tel. 683-3437
555 Hamilton St., Vancouver,
代理處：
人民書店
Tel. 684-7964
萬千書店
49 E. PENDER ST.

雲埠洪門體育會
擴大技擊班招生

啓者：本會現爲擴大體育，發揚少林技術起見，恢宏武藝運動，現特聘請祖國名師黃龍龍師傅，到來教授，十八般武藝，固然齊全，另又教授舞獅，其中有獅子戀球，撐脚鶴出洞，鐵紙扇，長凳，梁家手門等特別手段。定期於十二月初旬開學，每日由下午七時半至八時半練習，不收學費，由即日起開始報名，不論男女，年齡在八歲至式十歲以內者，皆歡迎入學。

本會地點：片打街東一一六號。

報名處：本體育會 簡氏事務所

大漢公報

雲埠洪門體育會啓

中華民國五十五年十一月廿四日

六十二畝菜園地出賣
位於 17292-40th Ave., R.R.1, Cloverdale B.C.
租賃或承買。電話 596-6696 或與 Jago Singh 洽商。

美麗傢私聊房
近唐人埠，暗找品格高尚單身青年合住，有意者，請在下午六時至七時電話一談。電話式九九七三〇九

砵亞板汝有入息住宅
雅潔舊式住宅，大地段有菓樹及車房，下埠中心地點，每月入息叁百元，另業主連房組，取價壹萬八千九百元，定銀四千元，其餘七厘利息，買價包括七張單床，床墊，枕頭，毛毯每六張，衣櫃枱與椅六張，公衆廚房有電力殘爐，各物均備經營，有意者與 列洽商。
Mr. Severinson, 6209 Dufferin Ave., S. Burnaby, B. C. 電話 433-5252

雲埠洪門體育會通告
定期選舉職員

洪啓者：本會定於本月十一日（星期日）下午一時至八時，在黨部禮堂舉行票選明年度職員，同時並於下午八時後當衆揭曉。希我全體會員，於該日踴躍返會投票，切勿放棄是幸。

雲埠洪門體育會公啓

中華民國五十五年十三月九日

實業燕梳有限公司
伍澤濂 黃秀英 專務部
268 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
辦事處電話 MU 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭寶福 HE 4-2219
間尚電話或電話號碼本埠字出賣，請擲信柏文樓家屋有新任接有日每號本
鍾天賜
代理藏樓
火燭。盜竊。搶劫。打鬥。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。
伍澤濂
㊀觀孖屋。只一年新。上下兩層。各自門戶。煖氣水電實客自理。取價式萬壹千元。間伍澤濂
㊁紅磚街角觀商業樓樓下大型食舖。叁年批。樓上五組獨房各自水廁廚房。近埠僅叁萬九。鍾天賜
㊂十分鐘步行可抵唐人埠。西人業主。三大睡房。自動煖氣。開價九千六。銀期有商量。伍澤森
㊃三睡房住家。新式浴具。土庫亦有廳房及浴室。業權清楚。先交三千。銀明等於交租。伍澤濂
㊄卅比近廿五街華麗大廈。廿餘年新。座落五十尺濶地段。一廳八睡房。土庫亦有兩睡房。三副間所浴室。美麗花園。近學校和交通。伍澤森
㊅喜市定栢附近。平靚住屋。自動熱水煖氣。新式廚房浴室。廉價出賣。只壹萬壹十九百。伍澤濂
㊆八千元左右可買一廳二睡房屋。全土庫。另有客廳。自動煖氣和熱水。有車房。並有菓樹數株。
㊇新孖屋每層三睡房。暖汽熱水飯電鍋各兩付。近埠交通。僅式萬七千九。鍾天賜
㊈近埠石米埠大屋。車房。四十四尺濶栢文地。一廳三睡房。屋主急賣。全價壹萬餘元。間伍澤森
㊉孖屋。各自門口出入。樓下一廳三睡房。全部翻新。樓上入息每月七十五元。極抵買。伍澤森
㊊樓上樓下土庫各四廳房。外觀大方內部華麗。近山孖素近交通。萬五千五先交四千五。鍾天賜
㊋西區栢文。十壹年新。每年除掉費用尚淨九千餘元。取價七萬九千五百元。詳情請問伍澤濂
㊌萬八千五有新屋享受。另有西廳房出賣。煖爐熱水飯電鍋各數。近埠近交通。宜多現數。鍾天賜
㊍十壹年新如小組家房。每組三睡房。四付新式水廁兩付暖爐三付熱水飯。僅叁萬式。鍾天賜
㊎大組聯房入息樓。月收叁百餘元。石米埠。喜市定夾乃磨。六十大尺地。式萬叁千九。鍾天賜
㊏活活百貨公司附近旅館。四十八房。各房有冷熱水。好租客無醉漢。取價九千。轉還價。伍澤濂
㊐笠臣街旺區殯室。店主無人力發展。割價出讓。取價六千元。此殯室有前途。值得研究。伍澤濂

雲高華 華新書局
成功之鑰 屈武折著壹元六毫
南朝國風宋子文秘史艾萌著九毫
古今詩詞選譯中英對照壹元壹九
國語時代曲名歌千式首式元式五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫 孟君著壹元四九
愛人的日記 孟君著壹元六
占士邦間諜金指艾文著壹元六
蹣蹣的小湖 載娜著壹元式毫
安妮·法蘭克日記 捷書譯九毫
戀愛十年式元七一代尤物式元壹
豪門怨婦式元六海角驚魂壹元七
沉淪壹元五毫五 以上俊人著
男女倫情的秘密觀齊主 壹元六
女性衛生手冊 白衣著壹元八
西洋艷異王孫著一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著壹元四五
女記者手冊七毫 王子八毫亦舒
二世祖艷遊扶桑元戀滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫
Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

故宮春秋畫冊精品
國父孫中山先生傳畫
月刊彩色圖廿幅六元
澳英對照壹元
一劍邊江湖冊五冊金童十式元式
迷宮魔劍廿冊 蹄風著七元
劍魔恩仇冊六冊伴霞樓十式元大
彈劍江湖十式冊諸葛青雲四元式
斷腸刃九冊倪匡著叁元壹毫五
蹶騎廿六冊柳殘陽著十元四毫
情天斷魂廿冊 方琪 十元
幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八
黑風旗十六冊 司徒燕 五元六
血花魔灯廿二冊伴霞樓主八元八
關西刀客傳十七冊卒松庵叁元四
血海殘魂廿冊 孤獨生著 七元
金鼎游龍十壹冊諸葛青雲叁元八
血洗毒鵝潭十二冊鐘鼓樓四元式
碧血金釵四十九冊金童十七元式
尼龍草編織法高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫 壁色犬馬九毫何行
艷陽無限好 岑凱倫著壹元壹毫
女人的寶寶 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四依達

英語慣用法詞典

葛傳規著 精庄本五元五

蓬萊戲院
【雙光電影社】
十二月七日（星期三）
一、「荒唐鏡三氣胭脂馬」 新馬仔 鄧碧雲
二、「五諫刁妻」 鳳凰女 仟劍輝 李香琴
十二月十日（星期六）
一、「七彩玉面閻羅」 蕭芳芳 陳寶珠 李紅
二、「望娘灘」 林家聲 鄧碧雲
十二月十一日（星期日）
一、「國魂」 陶金 孫景路 劉瑋
二、「七彩孫悟空三氣百花仙」 蕭芳芳 陳寶珠 李紅
每日均有優待券送
每天中午十式時半開始放映

青聯 放映愛國歷史古裝彩色大名片
林則徐 欲知清朝如何割讓香港，九龍，請看本片便知分曉
英帝國傾銷鴉片毒害我中華 佈景偉大
林則徐虎門焚燒鴉片振奮衆民心 制作認眞
同塲加映七彩僑鄉風光片『大地春光』
日期：本月十一日下午一時正 三時十分 兩塲
地點：女皇小戲院 六四九號 西比街
本院聲光優美 座位舒適

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行華僑服務部辦理
華僑滙款——全國通滙 解款迅速
華僑存款——安全保密 息厚便利
香港解款——隨收隨解 快捷妥當
接受華僑委託事項：
代辦華僑國內投資、存款、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收款項
協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥爲服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C., HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）

顧客至上 服務第一
旅行事宜
經驗豐富 歡迎詢問
移民機位由香港來雲高華僑銀三百七十八元加暨
香港設有辦事處專爲僑胞免費協助辦理手續
雷根環球旅運社啓

雲高華 旅遊之家
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
110-114 QUEEN'S ROAD, C., HONG KONG
港幣存款利率：
七天通知：年息四厘半
三個月期：年息六厘三七五
六個月期：年息六厘六二五
一年期：年息七厘
一年半以上：年息八厘
僑胞惠存款項
請向貴寓銀行洽滙便可